

# GLENCORE

POLSKA SP. Z O.O.

OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY ZBÓŻ przez Glencore Polska Spółką z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Gdańsku z dnia 23 lutego 2015 r.

Poniższe ogólne warunki mają zastosowanie do umów sprzedaży zbóż, zwanych dalej Towarem, zawieranych pomiędzy Glencore Polska Spółką z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Gdańsku, wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego za nr KRS 0000047875, prowadzonego przez Sąd Rejonowy Gdańsk-Północ w Gdańsku, VII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, zwaną dalej Glencore lub Sprzedającym oraz Kupującymi, wskazanymi w umowach sprzedaży, nie będącymi konsumentami w rozumieniu art. 22<sup>1</sup> Kodeksu cywilnego, zwanymi dalej Kupującymi.

## I. Postanowienia ogólne.

1. Umowa sprzedaży może zawierać postanowienia odmienne od treści ogólnych warunków. W razie sprzeczności treści umowy z ogólnymi warunkami Strony są związane umową.
2. Ilekroć umowa sprzedaży posługuje się określeniami, jak DAP i FCA rozumie się przez nie reguły, oznaczone tymi skrótami, jakie określają podział kosztów, ryzyka oraz obowiązków pomiędzy sprzedającym i kupującym ustalone według INCOTERMS 2010.
3. Ilekroć w niniejszych ogólnych warunkach mowa jest o:
  - a) Stronie oznacza to Kupującego lub Sprzedającego.
  - b) Stronach oznacza to Kupującego i Sprzedającego.
  - c) magazynie Sprzedającego lub Kupującego, oznacza to miejsce, w którym znajduje się zboże, które podlega odpowiednio wydaniu lub przyjęciu, niezależnie od tego, czy odpowiednio Sprzedającemu lub Kupującemu przysługuje tytuł własności lub inny tytuł prawny do miejsca, w którym znajduje się zboże.
  - d) partii Towaru, oznacza ona Towar w ilości odpowiadającej około 25 tonom metrycznym, znajdującej się w jednym samochodzie.

## II. Waga Towaru.

1. Waga Towaru określona jest w umowie w tonach metrycznych z tolerancją +/- X %. Umowa określa, której stronie przysługuje prawo skorzystania z opcji ilościowej. Skorzystanie przez uprawnioną Stronę z opcji ilościowej oznacza, w przypadku Sprzedającego, że w granicach wyznaczonych tolerancją +/- X % od oznaczonej tonami metrycznymi wagi jest on obowiązany do wydania takiej ilości Towaru, o której decyduje, a w przypadku Kupującego, że w granicach wyznaczonych tolerancją +/- X % od oznaczonej tonami metrycznymi wagi jest on obowiązany do odebrania takiej ilości Towaru. Skorzystanie z opcji ilościowej nie wymaga złożenia oświadczenia Stronie drugiej.
2. O ile w umowie sprzedaży nie uzgodniono inaczej, ostateczne rozliczenie ilości Towaru nastąpi według wagi ustalonej w momencie załadunku na samochód w magazynie Sprzedającego, za którą przyjmuje się wagę netto stwierdzoną w dokumencie wydania w magazynie Sprzedającego.

## III. Termin, miejsce i sposób wydania Towaru. Awizacje.

1. Wydanie Towaru następuje w miejscu, oznaczonym w umowie sprzedaży jako *miejsce dostawy (warunki)* oraz w terminie określonym w umowie sprzedaży jako *okres dostawy*.
2. W przypadku, gdy ilość Towaru określona w umowie przekracza 25 ton, wydanie Towaru będzie następować partiami.
3. Harmonogram wydań przewidujący wskazanie ilości dni i ilości partii Towaru w okresie dostawy określi Sprzedający. Harmonogram wydań może odnosić się również co do części ilości Towaru (harmonogram częściowy).

4. W przypadku, gdy zgodnie z umową wydanie Towaru ma nastąpić w magazynie Kupującego, Sprzedający jest obowiązany powiadomić Kupującego pocztą elektroniczną lub faksem o zamiarze wydania Towaru nie później niż 24 godziny przed planowanym wydaniem, wskazując datę dostarczenia Towaru, imię i nazwisko kierowcy, numer jego telefonu komórkowego i ewentualnie numer dokumentu tożsamości, a także numer rejestracyjny samochodu i naczepy (awizacja dostawy). Bez zgody Kupującego wyrażonej pocztą elektroniczną lub faksem Sprzedający nie może awizować dostawy Towaru na określony dzień w ilości przekraczającej ilość przewidzianą w harmonogramie wydań.
5. W przypadku, gdy zgodnie z umową wydanie Towaru ma nastąpić w magazynie Sprzedającego, Sprzedający jest obowiązany powiadomić Kupującego pocztą elektroniczną lub faksem o zamiarze wydania Towaru nie później niż 24 godzin przed planowanym wydaniem. Po otrzymaniu zawiadomienia Sprzedającego Kupujący jest zobowiązany potwierdzić odbiór pocztą elektroniczną, nie później niż 12 godzin przed planowanym odbiorem, wskazując imię i nazwisko kierowcy, numer jego telefonu komórkowego i ewentualnie numer dokumentu tożsamości, a także numer rejestracyjny samochodu i naczepy (awizacja odbioru). Bez zgody Sprzedającego wyrażonej pocztą elektroniczną lub faksem Kupujący nie może awizować odbioru Towaru na określony dzień w ilości przekraczającej ilość przewidzianą w harmonogramie wydań.
6. W przypadku, gdy Kupujący odbiera w magazynie Sprzedającego ilość mniejszą niż ilość Towaru przewidzianą na określony dzień w awizacji odbioru, Kupujący odpowiada za opóźnienie w odbiorze.

## IV. Własność towaru.

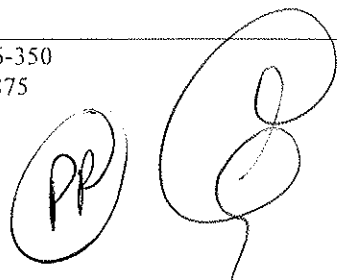
Sprzedający zastrzega własność poszczególnych partii Towaru do chwili zapłaty za nie ceny przez Kupującego. Za moment dokonania zapłaty Strony uznają uznanie rachunku Sprzedającego pełną kwotą ceny sprzedaży za wydaną partię Towaru, włączając należny podatek od towarów i usług

## V. Odpowiedzialność za wady jakościowe Towaru.

1. Jakość Towaru określona jest parametrami wskazanymi w umowie sprzedaży (specyfikacja jakościowa).
2. Zmianie ulegają ustawowe zasady odpowiedzialności za wady Towaru w ten sposób, że w przypadku wystąpienia wad Towaru zastosowanie znajdują postanowienia niniejszych ogólnych warunków. Z tytułu wad Towaru Kupującemu przysługuje wyłącznie roszczenie o obniżenie ceny sprzedaży. Tym samym wyłączony jest uprawnienie Kupującego do odstąpienia od umowy sprzedaży oraz uprawnienie do zwrotu Towaru lub żądania wydania Towaru wolnego od wad.
3. Obniżenie ceny sprzedaży wskazanej w umowie następuje według zasad określonych w załączniku do niniejszych „Warunków”. Pomimo zgłoszenia roszczenia z tytułu obniżenia ceny w związku z wadą Towaru, Kupujący jest zobowiązany do odebrania Towaru w pełnej ilości przewidzianej w umowie i do zapłaty ceny za wszystkie partie Towaru, zgodnie z fakturami wystawionymi przez Sprzedającego. Rozliczenie obniżenia ceny sprzedaży nastąpi po całkowitym wykonaniu umowy, w drodze wystawienia przez Sprzedającego korekt do faktur sprzedaży i dokonania zwrotu różnicy ceny na rachunek Kupującego.

## VI. Badanie jakości Towaru. Procedura reklamacyjna.

ul. Cypriana Kamila Norwida 2, 80-280 Gdańsk, Polska, NIP: 957-05-46-350  
Telefon (+48 58) 345-17-07; Fax (+48 58) 344-68-48, KRS 0000047875  
VII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego  
Sąd Rejonowy Gdańsk-Północ, Kapitał zakładowy 400 000,00 PLN



1. O ile w umowie sprzedaży Strony nie umówiły się inaczej, jakością ostateczną partii Towaru wiążącą Strony będzie jakość stwierdzona według badań próbki pobranej przed załadunkiem każdej partii towaru w magazynie Sprzedającego.
2. W przypadku zastrzeżeń Kupującego co do jakości Towaru obowiązuje następująca procedura reklamacyjna:
  - a) Kupujący zobowiązany jest w terminie 24 godzin dni od momentu otrzymania danej partii Towaru zgłosić Sprzedającemu faksem, pocztą elektroniczną lub listem poleconym lub pocztą kurierską reklamację zawierającą wskazanie, które parametry jakościowe z badania określonej partii Towaru w magazynie Sprzedającego są przez Kupującego kwestionowane oraz wskazanie niezależnej firmy kontrolnej, która ma dokonać badania jakości kwestionowanej partii Towaru, spośród następujących: SGS, POLCARGO, Hamilton; wskazanie partii Towaru musi obejmować numer rejestracyjny samochodu;
  - b) po zgłoszeniu reklamacji przez Kupującego, spełniającej wymagania określone pod lit. a powyżej, wybrana przez Kupującego niezależna firma kontrolna wykona badania jakości próbki z partii, której jakość zakwestionowano, obejmujące badanie parametrów określających jakość towaru, które Kupujący zakwestionował w reklamacji (badanie odwoławcze przez niezależną firmę kontrolną); Sprzedający ma prawo zlecić badanie kwestionowanych przez Kupującego parametrów jednej z firm wskazanych w punkcie 2 a) powyżej po uzyskaniu wyników badania odwoławczego zleconego przez Kupującego.
  - c) wyniki badania niezależnej firmy kontrolnej wybranej przez Sprzedającego spośród wskazanych pod lit. a powyżej są ostateczne i wiążące dla Stron. Za koszty badania płaci Strona, która zleciła jego wykonanie lecz poniesie je ostatecznie Strona, której ocena jakości nie została potwierdzona badaniem ostatecznym zleconym przez Sprzedającego. W przypadku częściowego potwierdzenia oceny jakości dokonanej przez każdą ze Stron, koszty obciążają Strony po połowie. Obciążenie Kupującego kosztami badania ostatecznego przez niezależną firmę kontrolną jest dokonywane przez Sprzedającego poprzez wystawienie refaktury, której termin płatności wynosi 7 dni od otrzymania refaktury.
  - d) w przypadku, gdy reklamacja Kupującego nie spełnia któregokolwiek z wymogów określonych w ustępie poprzedzającym pod lit. a, przyjmuje się jakość partii Towaru ustaloną w dokumencie wydania.

#### VII. Niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy.

1. W przypadku, gdy Kupujący w okresie dostawy określonym w umowie sprzedaży nie odbierze całości lub części Towaru, jego upływ nie powoduje wygaśnięcia umowy.
2. W przypadku, gdy Kupujący odbierze Towar po upływie terminu wydania (dostawy) określonego w umowie, Sprzedający obciąża Kupującego karą umowną w wysokości:
  - a) 1,0 PLN /tonę za każdą dobę opóźnienia w odbiorze każdej partii Towaru -
3. W przypadku, gdy Kupujący nie odbierze całości lub części Towaru w terminie wydania (dostawy) określonym w umowie, Sprzedający ma prawo odstąpić od umowy bez wyznaczania terminu dodatkowego. Jeżeli Kupujący nie odbierze tylko części Towaru, uprawnienie Sprzedającego do odstąpienia od umowy ogranicza się do niespełnionego świadczenia, natomiast umowa pozostaje wiążąca w zakresie odebranej części Towaru.
4. W przypadku odstąpienia Sprzedającego od umowy na skutek nie odebrania Towaru w całości lub w części przez Kupującego w terminie określonym w umowie, Kupujący zapłaci karę umowną w wysokości 20 % wartości nieodebranego Towaru netto.

5. Jeżeli szkoda, powstała na skutek niewykonania umowy, od której Sprzedający odstąpił lub powstała na skutek opóźnienia w odbiorze Towaru przewyższa zastrzeżoną na rzecz Sprzedającego karę umowną, Sprzedający ma prawo dochodzić odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych.

#### VIII. Wstrzymanie realizacji umowy.

1. Sprzedający ma prawo powstrzymać się z realizacją umowy sprzedaży Towaru, tj. z wydaniem Towaru w przypadku, gdy Kupujący zalega wobec Sprzedającego z zapłatą ceny na podstawie jakiegokolwiek umowy sprzedaży.

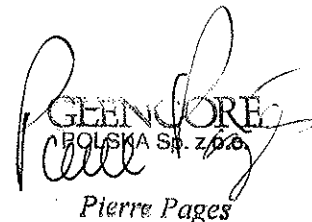
W takim przypadku Sprzedający wezwie Kupującego do zapłaty zaległej należności w terminie wskazanym w wezwaniu, nie dłuższym niż 7 (siedem) dni. Sprzedający wznowi realizację umowy, tj. wydania Towaru niezwłocznie po zapłacie należności wskazanych w wezwaniu. O ile zapłata zaległych należności nie zostanie dokonana przez Kupującego w terminie określonym w wezwaniu, Sprzedający może odstąpić od umowy w zakresie niewydanego Towaru.

2. Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienie w realizacji umowy sprzedaży spowodowane wstrzymaniem realizacji umowy z przyczyn wskazanych w niniejszym punkcie.

#### IX. Postanowienia dodatkowe.

1. W przypadku opóźnienia w zapłacie należności za Towar Kupujący zapłaci odsetki w wysokości odsetek maksymalnych w skali roku.
2. W przypadku, gdy w wyniku działań organów państwa po zawarciu umowy sprzedaży nastąpi podwyższenie cla, podatków lub innych opłat, mających wpływ na wysokość uzgodnionej ceny sprzedaży Towaru, Sprzedający ma prawo żądać odpowiedniego podwyższenia ceny sprzedaży Towaru.
3. Sprzedający nie jest odpowiedzialny z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy sprzedaży na skutek wystąpienia okoliczności niezależnych od Sprzedającego, uniemożliwiających należyte wykonanie umowy, w szczególności: działania siły wyższej, strajków, klęsk żywiołowych, aktów władzy państwowej.
4. Glencore Polska Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo potrącenia swoich wszelkich należności przed terminem ich wymagalności z zobowiązań wobec drugiej Strony niniejszej umowy.
5. Przelew (cesja) wierzytelności o zapłatę i wydanie towaru oraz innych praw wynikających z niniejszej umowy wymaga pod rygorem nieważności pisemnej zgody Glencore Polska Sp. z o.o.
6. Kupujący i Sprzedający potwierdzają i gwarantują sobie nawzajem, że w trakcie wykonywania wiążących je umów będą przestrzegać wszystkich postanowień prawa w tym w szczególności prawa podatkowego, gospodarczego, prawa o przeciwdziałaniu praniu brudnych pieniędzy, korupcji, zakazu nawiązywania jakichkolwiek relacji z osobami, podmiotami czy krajami objętym sankcjami.

  
 GLENCORE  
 POLSKA Sp. z o.o.  
 Mirosława Chmurkowska

  
 GLENCORE  
 POLSKA Sp. z o.o.  
 Pierre Pages

GLENCORE  
 POLSKA Sp. z o.o.

80-280 Gdańsk, ul. Cypriana Kamila Norwida;  
 tel. (58) 345 17 07, fax (58) 345 17 11;

ul. Cypriana Kamila Norwida 2, 80-280 Gdańsk, Polska, NIP: 957-05-48-350  
 Telefon (+48 58) 345-17-07; Fax (+48 58) 344-68-48, KRS 0000047875

VII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sadowego  
 Sad Rejonowy Gdańsk-Północ, Kapitał zakładowy 400 000,00 PLN

# GLENCORE

POLSKA SP. Z O.O.

ZAŁĄCZNIK Z DNIA 24-02-2015 do OGÓLNYCH WARUNKÓW SPRZEDAŻY ZBÓŻ  
przez Glencore Polska Spółką z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Gdańsku z dnia 24 lutego 2015 r.

W przypadku jeśli dostarczony towar nie spełnia wymogów jakościowych określonych w umowie Kupujący zobowiązany jest taki towar przyjąć z zastosowaniem następujących potrąceń z ceny:

Pszemica	Potrącenia
Wilgotność	1,5 pln/t za 0,1%
Gęstość	1 pln/t za 0,1 kg/hl
Zan. nieużyteczne	1 pln/t za 0,1%
Zan. użyteczne	1 pln/t za 0,1%
Liczba opadania	1 pln/t za 1s
Białko	3 pln/t za 0,1%
<b>Jęczmień</b>	
Wilgotność	1,5 pln/t za 0,1%
Gęstość	1 pln/t za 0,1 kg/hl
Zan. nieużyteczne	1 pln/t za 0,1%
<b>Żyto</b>	
Wilgotność	1,5 pln/t za 0,1%
Gęstość	1 pln/t za 0,1 kg/hl
Zan. nieużyteczne	1 pln/t za 0,1%
<b>Pszenżyto</b>	
Wilgotność	1,5 pln/t za 0,1%
Zan. nieużyteczne	1 pln/t za 0,1%
Gęstość	1 pln/t za 0,1 kg/hl
<b>Kukurydza</b>	
Wilgotność	1,5 pln/t za 0,1%
Zan. nieużyteczne	1 pln/t za 0,1%
<b>Owies</b>	
Wilgotność	1,5 pln/t za 0,1%
Gęstość	1 pln/t za 0,1 kg/hl
Zan. nieużyteczne	1 pln/t za 0,1%
<b>Bobik</b>	
Wilgotność	1,5 pln/t za 0,1%
Zan. nieużyteczne	1 pln/t za 0,1%

GLENCORE  
POLSKA Sp. z o.o.

Mirosława Chmurska

GLENCORE  
POLSKA Sp. z o.o.

Pierre Pages

GLENCORE  
POLSKA Sp. z o.o.

80-280 Gdańsk, ul. Cypriana Kamila Norwida 2  
tel. (58) 345 17 07, fax (58) 345 17 06  
NIP 957 05 46 350, REGON 191299574

ul. Cypriana Kamila Norwida 2, 80-280 Gdańsk, Polska, NIP: 957-05-46-350  
Telefon (+48 58) 345-17-07; Fax (+48 58) 344-68-48, KRS 0000047875  
VII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sadowego  
Sad Rejonowy Gdańsk-Północ, Kapitał zakładowy 400 000,00 PLN